

# Escuela Universitaria de Turismo de Santa Cruz de Tenerife

## Grado en Turismo

**GUÍA DOCENTE DE LA ASIGNATURA:**

**Alemán para la Comunicación Turística II**

Curso Académico 2017-2018



### 1. Datos Descriptivos de la Asignatura

Asignatura: Alemán para la Comunicación Turística II

Código: 519452202

- Centro: **Escuela Universitaria de Turismo de Santa Cruz de Tenerife**
- Titulación: **Grado en Turismo**
- Plan de Estudios: **2009 (publicado en 22-11-2010)**
- Rama de conocimiento: **Ciencias Sociales y Jurídicas**
- Itinerario / Intensificación:
- Departamento/s:  
**Escuela Universitaria de Turismo de Santa Cruz de Tenerife**
- Área/s de conocimiento:  
**Filología Inglesa y Alemana**
- Curso: **2**
- Carácter: **Obligatoria**
- Duración: **Cuatrimestral**
- Créditos ETCS: **6.0**
- Horario: **<http://eutur.es/estudios/titulaciones-universitarias/>**
- Dirección web de la asignatura: **<http://eutur.es/>**
- Idioma: **Alemán**

### 2. Requisitos para cursar la asignatura

Esencial: nivel mínimo necesario A 1/2 según el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas. Es recomendable haber superado la asignatura de Alemán para la Comunicación Turística I y haber cursado la asignatura Inicio al alemán.

### 3. Profesorado que imparte la asignatura

Profesor/a Coordinador/a: ALICIA HERNANDEZ RODRIGUEZ

- Grupo: **Unico**
- Departamento: **Escuela Universitaria de Turismo de Santa Cruz de Tenerife**
- Área de conocimiento: **Filología Inglesa y Alemana**
- Lugar Tutoría: **Escuela Universitaria de Turismo de Santa Cruz de Tenerife**
- Horario Tutoría: **martes de 10:30 a 11:30 horas y miércoles de 11:00 a 12:00 horas.**
- Teléfono (despacho/tutoría): **922 225006**
- Correo electrónico: **[alicia.hernandez@eutur.es](mailto:alicia.hernandez@eutur.es)**
- Dirección web docente: **<http://eutur.es/>**

### 4. Contextualización de la asignatura en el Plan de Estudios

- Bloque Formativo al que pertenece la asignatura: **Obligatoria. Área: Filología alemana.**
- Perfil Profesional: **Graduado en turismo.**

## 5. Competencias

### Competencias Básicas del Título (CB):

- [CB1] Que los estudiantes hayan demostrado poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio.
- [CB2] Que los estudiantes sepan aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio.
- [CB3] Que los estudiantes tengan la capacidad de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro de su área de estudio) para emitir juicios que incluyan una reflexión.
- [CB4] Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.
- [CB5] Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.

### Competencias Específicas del Título (CE):

- [CE6.1] Conocer las particularidades del servicio turístico.
- [CE6.2] Conocer los diferentes tipos de clientes y sus necesidades.
- [CE6.3] Conocer los diferentes aspectos y técnicas de comunicación externa (captación, atención y fidelización).
- [CE13.1] Conocer los elementos y flujos del proceso de comunicación.
- [CE13.3] Conocer las principales técnicas de comunicación aplicables a las organizaciones turísticas.
- [CE13.4] Conocer los principios básicos del protocolo y de las relaciones públicas.
- [CE16.1] Lingüísticos (gramaticales).
- [CE16.2] Léxicos (aprender términos relacionados con distintos campos semánticos).
- [CE16.3] Funcionales (tal como: aprender hábitos y describir rutinas del sector profesional turístico).
- [CE23.2] Conocer el funcionamiento de los CRS-GDS.
- [CE28.1] Conocer diferentes comportamientos, costumbres horarias, gastronómicas, fiestas y manifestaciones de carácter social y antropológico, modelos relacionales en el ámbito personal y profesional, etc.
- [CE28.2] Conocer la riqueza de la diversidad racial, social y cultural.

### Competencias Generales del Título (CG):

- [CG6] Tener una marcada orientación de servicio al cliente.
- [CG13] Manejar técnicas de comunicación.
- [CG16] Comunicarse de forma oral y escrita en una segunda lengua extranjera.
- [CG23] Utilizar y analizar las tecnologías de la información y las comunicaciones (TIC) en los distintos ámbitos del sector turístico.
- [CG28] Trabajar en medios socioculturales diferentes.

## 6. Contenidos de la asignatura

### Contenidos teóricos y prácticos de la asignatura

- Profesor: Alicia Hernández Rodríguez
- Temas:

**Tema 1 : Orientierung in der Stadt / Orientación en la ciudad**

Wegbeschreibung, Orts- und Richtungsangaben. Situationen unterwegs verstehen. Auskunft geben / Descripción de camino y de direcciones. Comprender situaciones de viaje. Dar indicaciones

Grammatik:

- Lokale Präpositionen. Richtungspräpositionen : zu, nach, in / preposiciones de lugar
- Modalverben / verbos modales
- Pronomen

**Tema 2 : Restauration / Restauración**

Restaurant-Information. Vorschläge machen und zustimmen oder ablehnen. Andere um etwas bitten und auf Bitten reagieren / Información en el restaurante. Hacer propuestas, aceptar y rechazar. Hacer peticiones y reaccionar ante ellas.

Grammatik:

- Steigerung des Adjektivs / gradación del adjetivo
- Adjektivdeklination / declinación del adjetivo

**Tema 3 : Verkehrsmittel / Medios de transporte**

Verkehrsmittel (Bus, Zug und Flugzeug). Informationen über Ankunft/Anreise verstehen und geben / Medios de transporte (autobús, tren y avión). Comprender e informar sobre salidas y llegadas.

Grammatik:

- Infinitivsätze (mit zu) / oraciones de infinitivo con zu
- Nebensätze (dass, weil und obwohl) / oraciones subordinadas (dass, weil y obwohl)
- Reflexive Verben

**Tema 4 : Freizeitangebot und Unterhaltungsprogramm / Oferta de ocio y programa de entretenimiento**

Auf eine Einladung reagieren. Ratschläge geben. Bitten und Wünsche äußern. Über Feste sprechen und Vorsätze formulieren. Landschaft beschreiben. Wahrzeichen und Sehenswürdigkeiten / Reaccionar ante una invitación. Dar consejos. Expresar peticiones y deseos. Hablar sobre festividades y formular intenciones. Describir localizaciones

Grammatik:

- Finalsätze (um...zu ; damit) / oraciones subordinadas finales (um...zu ; damit)
- Konjunktiv II Höflichkeitsform / subjuntivo II
- Verben mit festen Präpositionen

**Actividades a desarrollar en otro idioma**

**7. Metodología y Volumen de trabajo del estudiante**

**Descripción**

La metodología será presencial y participativa, centrada en el enfoque comunicativo. Aunque variará los diferentes temas, adecuándose a las características esenciales de cada uno de ellos, es posible destacar los siguientes aspectos comunes:

- se llevarán a cabo explicaciones teóricas, combinadas con ejercicios prácticos que permitan la mejor comprensión y adquisición de éstas por parte del alumnado.
- se promoverá la interacción en el aula, diseñando actividades prácticas y colectivas que
- se fomentará la ampliación de los aprendizajes a nuevas situaciones de modo que el alumnado pueda comprender la relevancia de lo aprendido.
- se hará especial hincapié en el trabajo autónomo del alumnado usando como apoyo el aula virtual de la asignatura.

--

Actividades formativas en créditos ECTS, su metodología de enseñanza-aprendizaje y su relación con las competencias que debe adquirir el estudiante				
Actividades formativas	Horas presenciales	Horas de trabajo autónomo	Total Horas	Relación con competencias
Clases teóricas	24.50		24.5	[CB1], [CB2], [CB3], [CB4], [CB5], [CG6], [CG13], [CG16], [CG23], [CG28], [CE6.1], [CE6.2], [CE6.3], [CE13.1], [CE13.3], [CE13.4], [CE16.1], [CE16.2], [CE16.3], [CE23.2], [CE28.1], [CE28.2]
Clases prácticas (aula / salas de demostraciones / prácticas laboratorio)	30.00		30	[CB1], [CB2], [CB3], [CB4], [CB5], [CG6], [CG13], [CG16], [CG23], [CG28], [CE6.1], [CE6.2], [CE6.3], [CE13.1], [CE13.3], [CE13.4], [CE16.1], [CE16.2], [CE16.3], [CE23.2], [CE28.1], [CE28.2]
Realización de trabajos (individual/grupal)	4.50		4.5	[CB1], [CB2], [CB3], [CB4], [CB5], [CG6], [CG13], [CG16], [CG23], [CG28], [CE6.1], [CE6.2], [CE6.3], [CE13.1], [CE13.3], [CE13.4], [CE16.1], [CE16.2], [CE16.3], [CE23.2], [CE28.1], [CE28.2]

Estudio/preparación de clases teóricas		34.00	34	[CB1], [CB2], [CB3], [CB4], [CB5], [CG6], [CG13], [CG16], [CG23], [CG28], [CE6.1], [CE6.2], [CE6.3], [CE13.1], [CE13.3], [CE13.4], [CE16.1], [CE16.2], [CE16.3], [CE23.2], [CE28.1], [CE28.2]
Estudio/preparación de clases prácticas		42.00	42	[CB1], [CB2], [CB3], [CB4], [CB5], [CG6], [CG13], [CG16], [CG23], [CG28], [CE6.1], [CE6.2], [CE6.3], [CE13.1], [CE13.3], [CE13.4], [CE16.1], [CE16.2], [CE16.3], [CE23.2], [CE28.1], [CE28.2]
Preparación de exámenes		9.00	9	[CB1], [CB2], [CB3], [CB4], [CB5], [CG6], [CG13], [CG16], [CG23], [CG28], [CE6.1], [CE6.2], [CE6.3], [CE13.1], [CE13.3], [CE13.4], [CE16.1], [CE16.2], [CE16.3], [CE23.2], [CE28.1], [CE28.2]

Realización de exámenes	2.50		2.5	[CB1], [CB2], [CB3], [CB4], [CB5], [CG6], [CG13], [CG16], [CG23], [CG28], [CE6.1], [CE6.2], [CE6.3], [CE13.1], [CE13.3], [CE13.4], [CE16.1], [CE16.2], [CE16.3], [CE23.2], [CE28.1], [CE28.2]
Asistencia a tutorías	3.00	5.00	8	[CB1], [CB2], [CB3], [CB4], [CB5], [CG6], [CG13], [CG16], [CG23], [CG28], [CE6.1], [CE6.2], [CE6.3], [CE13.1], [CE13.3], [CE13.4], [CE16.1], [CE16.2], [CE16.3], [CE23.2], [CE28.1], [CE28.2]
Total horas	64.5	90	154.5	
			Total ECTS	6.18

## 8. Bibliografía / Recursos

### Bibliografía Básica

H. Dreyer, R. Schmitt, Prácticas de gramática alemana. Teoría, ejercicios. Ismaning: Hueber, 1995

P. Barberis, E. Bruno, Deutsch im Hotel: Korrespondenz, Ismaning: Hueber, 2000

Themen neu 2 : Lehrwerk für Deutsch als Fremdsprache, Ismaning : Hueber, 1993

Rusch, P., H. Schmitz: Einfach Grammatik. Gramática del alemán con ejercicios- Niveles A1 hasta B1. Langenscheidt: Berlin y München, 2008

### Bibliografía Complementaria

OTROS LIBROS DE TEXTO:

F. Stadtfeld, C. Lacken. Touristik-Korrespondenz / Correspondence in Tourism; Limburgerhof: FBV 1994.  
D. Macaire, G. Nicolas. Wirtschaftsdeutsch für Anfänger. Grundstufe. Stuttgart: Klett, 1996.  
Themen aktuell1: Kursbuch; Hartmut Aufderstrabe...[et al.]; Ismaning : Hueber, 2003.  
Themen aktuell1: Arbeitsbuch / von Heiko Bock...[et al.]; Ismaning : Hueber, 2003.  
U. Cohen, K.H. Osterloh: Herzlich Willkommen: Deutschfür Fortgeschrittene in Hotel, Restaurant und Tourismus,  
Berlin : Langenscheidt, 1987.  
GRAMÁTICA:  
R. Corcoll, Programm. Alemán para hispanohablantes. Gramática Barcelona, Herder, 2001.

**DICCIONARIOS:**

Diccionario moderno Alemán. Langenscheidt

Diccionario Alemán-Español, Español-Alemán de las editoriales Hueber, Langenscheidt o similares, tamaño mediano o grande.

Slaby/Grossmann: Diccionario de las lenguas española y alemana. 2 vols. Barcelona: Herder, 2001

F. Stadtfeld: Fachwörterbuch für Tourismus, Hotellerie und Gastronomie. 2 vols. Limburgerhof: FBV 1992/94.

**Otros recursos**

Se utilizarán diversos materiales relacionados con la asignatura (ejercicios online, vídeos, audios....)

CAMPUS VIRTUAL: <http://aulavirtual.escuelaturismotenerife.com/>

- Diccionarios online:

[www.leo.org](http://www.leo.org) <http://es.pons.eu/>

- Ejercicios online:

<http://krohr.webs.ull.es/uebungen1.html>

<http://krohr.webs.ull.es/uebungen2.html>

## 9. Sistema de Evaluación y Calificación

### Descripción

#### EVALUACIÓN CONTINUA

La evaluación continua estará vinculada a la asistencia regular (mínimo 80%), la realización de un examen final y la entrega puntual de las tareas asignadas durante el cuatrimestre. El examen final constará de dos partes, una prueba escrita y otra oral, siendo imprescindible aprobar cada una de ellas por separado.

Porcentajes:

- Examen final (80% de la nota final): prueba escrita (60%) y prueba oral (40%)
- Tareas relacionadas con las clases prácticas y teóricas (10% de la nota final)
- Participación activa del alumnado en el aula (10% de la nota final)

Para acceder a la ponderación de todos los criterios el alumno deberá aprobar las pruebas orales y escritas con al menos un 5.0

En caso de que el alumnado no cumpla con los criterios aplicados en la evaluación continua, realizarán una prueba escrita (60 % de la nota) y la prueba oral (40 % de la nota) que tendrá lugar en la fecha de la convocatoria, por lo tanto, para acceder a la ponderación de estos criterios el alumno deberá aprobar las pruebas orales y escritas con al menos un 5.0. La máxima calificación que pueden obtener es un 10 y para ello necesitan obtener 10 puntos sobre 10 en el examen final tanto en la parte escrita como oral.



Estrategia Evaluativa			
TIPO DE PRUEBA	COMPETENCIAS	CRITERIOS	PONDERACIÓN
Pruebas objetivas	[CB1], [CB2], [CB3], [CB4], [CB5], [CG6], [CG13], [CG16], [CG23], [CG28], [CE6.1], [CE6.2], [CE6.3], [CE13.1], [CE13.3], [CE13.4], [CE16.1], [CE16.2], [CE16.3], [CE23.2], [CE28.1], [CE28.2]	Pruebas escrita (objetiva): 60% Corrección y adecuación en la comprensión y expresión escrita y oral así como en la interacción oral. Pruebas orales (objetiva): 40% • Corrección gramatical y sintáctica • Corrección terminológico/léxi	80%
Trabajos y Proyectos	[CB1], [CB2], [CB3], [CB4], [CB5], [CG6], [CG13], [CG16], [CG23], [CG28], [CE6.1], [CE6.2], [CE6.3], [CE13.1], [CE13.3], [CE13.4], [CE16.1], [CE16.2], [CE16.3], [CE23.2], [CE28.1], [CE28.2]	Corrección y adecuación en la comprensión y expresión escrita y oral así como en la interacción oral. Ajuste a los criterios exigidos al comienzo del curso.	10%
Técnicas de observación	[CB1], [CB2], [CB3], [CB4], [CB5], [CG6], [CG13], [CG16], [CG23], [CG28], [CE6.1], [CE6.2], [CE6.3], [CE13.1], [CE13.3], [CE13.4], [CE16.1], [CE16.2], [CE16.3], [CE23.2], [CE28.1], [CE28.2]	• Corrección gramatical y sintáctica • Corrección terminológico/léxica • Claridad en la exposición de ideas • Fluidez y corrección en la pronunciación	10%

## 10. Resultados de aprendizaje

Ampliación del espectro de situaciones comunicativas de la lengua alemana específica del sector turístico, así como de las competencias comunicativas en lo relativo a expresión, comprensión, interacción y mediación, potenciando en este caso la comunicación escrita y utilizando para ello las TIC.

Obtención del nivel A2.

## 11. Cronograma / calendario de la asignatura

### Descripción

- Durante las clases teóricas presenciales se desarrollan la expresión escrita y la comprensión escrita y oral, así como las competencias lingüísticas. Las actividades que se plantean en las clases prácticas se centrarán en la interacción oral.
- Dentro de las horas de trabajo autónomo del alumno, se incluyen las destinadas al repaso de los contenidos

explicados durante las clases teóricas y prácticas, la preparación de actividades programadas en la asignatura, así como las dedicadas a la preparación del examen final.  
- La distribución de los temas por semana es orientativo, por lo que puede sufrir cambios según las necesidades de organización docente

2 <sup>do</sup> Cuatrimestre					
SEMANA	Temas	Actividades de enseñanza aprendizaje	Horas de trabajo presencial	Horas de trabajo autonomo	Total
Semana 1:	Tema 1	Explicación del Tema. Actividades de comprensión, expresión e interacción oral y escrita.	3.75	5.50	9.25
Semana 2:	Tema 1	Explicación del Tema. Actividades de comprensión, expresión e interacción oral y escrita.	3.75	5.50	9.25
Semana 3:	Tema 1	Explicación del Tema. Actividades de comprensión, expresión e interacción oral y escrita.	3.75	5.50	9.25
Semana 4:	Tema 1	Explicación del Tema. Actividades de comprensión, expresión e interacción oral y escrita.	3.75	5.50	9.25
Semana 5:	Tema 2	Explicación del Tema. Actividades de comprensión, expresión e interacción oral y escrita.	3.75	5.50	9.25
Semana 6:	Tema 2	Explicación del Tema. Actividades de comprensión, expresión e interacción oral y escrita.	3.75	5.50	9.25
Semana 7:	Tema 2	Explicación del Tema. Actividades de comprensión, expresión e interacción oral y escrita.	3.75	5.50	9.25
Semana 8:	Tema 2	Explicación del Tema. Actividades de comprensión, expresión e interacción oral y escrita.	3.75	5.50	9.25
Semana 9:	Tema 3	Explicación del Tema. Actividades de comprensión, expresión e interacción oral y escrita.	3.75	5.50	9.25
Semana 10:	Tema 3	Explicación del Tema. Actividades de comprensión, expresión e interacción oral y escrita.	2.50	4.50	7
Semana 11:	Tema 3	Explicación del Tema. Actividades de comprensión, expresión e interacción oral y escrita.	3.75	5.50	9.25
Semana 12:	Tema 4	Explicación del Tema. Actividades de comprensión, expresión e interacción oral y escrita.	3.75	5.50	9.25

<b>Semana 13:</b>	Tema 4	Explicación del Tema. Actividades de comprensión, expresión e interacción oral y escrita.	3.75	5.50	9.25
<b>Semana 14:</b>	Tema 4	Explicación del Tema. Actividades de comprensión, expresión e interacción oral y escrita.	3.75	4.75	8.5
<b>Semana 15:</b>	Tema 4	Explicación del Tema. Actividades de comprensión, expresión e interacción oral y escrita.	3.75	4.75	8.5
<b>Semanas 16 a 18:</b>	Evaluación	Evaluación y trabajo autónomo del alumno para la preparación de la evaluación.	3.00	3.00	6
<b>Total horas</b>			<b>58</b>	<b>83</b>	<b>141</b>